

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Е. А. Турилова

17 февраля 2023 г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

Иностранный язык

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Исмагилова А.Р. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Aliya.Ismagilova@kpfu.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

основные лексико-грамматические конструкции, основы интерпретации информации различного характера на основе просмотрового и поискового видов чтения

Должен уметь:

понимать на слух и воспроизводить в устной и письменной формах оригинальную монологическую и диалогическую речь, опираясь на изученный языковой материал, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке

Должен владеть:

подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового

общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью; всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое); навыками письма в пределах изученного языкового материала.

Должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученный лексико-грамматический материал на практике

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (испанский и английский языки))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1 курсе в 1, 2 семестрах.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 73 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 72 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 71 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 1 семестре; зачет во 2 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Presente de Indicativo verbos regulares, verbos irregulares.	1	0	0	8	0	0	0	8
2.	Тема 2. Presente de Indicativo verbos irregulares.	1	0	0	8	4	0	0	8
3.	Тема 3. Estar y gerundio, Ir a infinitivo	1	0	0	4	4	0	0	6
4.	Тема 4. Preterito Perfecto de Indicativo.	1	0	0	4	4	0	0	4
5.	Тема 5. Imperativo Afirmativo	1	0	0	4	0	0	0	3
6.	Тема 6. Imperativo Negativo.	1	0	0	4	0	0	0	3
7.	Тема 7. Futuro Simple	1	0	0	4	0	0	0	4
8.	Тема 8. Ser, estar, haber	2	0	0	6	0	0	0	8
9.	Тема 9. Tiempos del pasado. Las noticias. Argumentar las opiniones.	2	0	0	6	0	0	0	8
10.	Тема 10. Presente de subjuntivo. Dar los consejos y recomendaciones.	2	0	0	6	0	0	0	6
11.	Тема 11. Hablar de sentimientos, del caracter y de la personalidad. Maneras de vivir.	2	0	0	4	4	0	0	5
12.	Тема 12. Lugares con encanto. Hablar de ciudades. El preterito perfecto de subjuntivo.	2	0	0	8	4	0	0	4
13.	Тема 13. Espresar condiciones. Espablecer requisitos. El Preterito perfecto de subjuntivo	2	0	0	6	4	0	0	4
	Итого		0	0	72	24	0	0	71

**4.2 Содержание дисциплины (модуля)**

**Тема 1. Presente de Indicativo verbos regulares, verbos irregulares.**

- 1) \_\_\_\_\_ (hablar, yo) bien español;
- 2) Mi mamá \_\_\_\_\_ (trabajar) en una empresa;
- 3) Los abuelos de Carmen \_\_\_\_\_ (vivir) en Barcelona;
- 4) \_\_\_\_\_ (vivir, nosotros) en Cuba y siempre \_\_\_\_\_ (comer) frutas;
- 5) El poeta \_\_\_\_\_ (escribir) poesía, no \_\_\_\_\_ (escribir) novelas;
- 6) Cuando el profesor \_\_\_\_\_ (entrar) en la clase, los estudiantes \_\_\_\_\_ (abrir) sus cuadernos;
- 7) \_\_\_\_\_ (cantar, vosotros) canciones en español;
- 8) ¿\_\_\_\_\_ (comprender, tú) bien la lengua alemana?
- 9) ¿Dónde \_\_\_\_\_ (vivir) Vd.?  
- \_\_\_\_\_ (vivir, yo) en Moscú;
- 10) ¿Cómo \_\_\_\_\_ (cantar) Ana?  
- Ana \_\_\_\_\_ (cantar) muy bien;
- 11) ¿Vds. no \_\_\_\_\_ (tomar) café con leche?

- 12) ¿Qué \_\_\_\_\_ (preguntar) los alumnos al profesor de español?  
13) ¿Dónde \_\_\_\_\_ (comer, vosotros), en casa o en el café?  
14) Mi hermano y yo no \_\_\_\_\_ (escuchar) música por la noche;  
15) Los alumnos \_\_\_\_\_ (escuchar) atentamente al profesor de español.

< Назад

Поддержите проект

Языковому проекту Cuaderno требуется финансовая поддержка для создания видео-курса по испанскому языку и разработки новых интерактивных материалов

Подробнее

## Тема 2. Presente de Indicativo verbos irregulares.

Раскройте скобки и поставьте глагол в правильную форму

A. e - ie

1. María (pensar) que Uruguay está en África; 2. Yo (querer) descansar un poco. 3. Silvia y Joaquín (cerrar) su tienda. 4. El concierto (empezar) a las 10 de la noche; 5. Nosotros no (entender) este problema. 6. Vosotros (pensar) que todo es muy fácil. 7. ¿En qué (pensar, tú)? 8. Yo (perder) mucho tiempo con este trabajo. 9. ¿A qué hora (empezar) Vd. a trabajar mañana? 10. ¿Para qué (querer, tú) el taladro?

B. o - ue

1. Los fines de semana (dormir, yo) diez horas. 2. ¿(poder, tú) abrir la ventana, por favor? 3. Alejandro no (encontrar) su reloj. 4. ¿Dónde (colgar, tú) la ropa? 5. ¿Cuánto (costar) un piso en el centro de Buenos Aires? 6. Nosotros (volver) a casa muy tarde. 7. Los niños (jugar) al fútbol después de las clases. 8. Vosotros roncáis mucho cuando (dormir). 9. ¿(recordar, tú) las palabras de tu papá? 10. ¿Cenan Vds. cuando (volver) a casa?

C. e - i

1. Los turistas (pedir) ayuda al policía. 2. El camarero (servir) la comida. 3. Los estudiantes (repetir) las palabras. 4. (vestir, nosotros) a nuestro hijo antes de salir de casa. 5. (pedir, yo) perdón, señor. 6. ¿Está claro todo? Entonces, (seguir, nosotros).

## Тема 3. Estar y gerundio, Ir a infinitivo

Mañana es domingo, mi último día de descanso. 20-temasMe levantaré más tarde que de costumbre. Como siempre haré gimnasia, me ducharé. Mi madre preparará el desayuno y mi hermana menor le ayudará. A las 9 de la mañana toda nuestra familia se reunirá en el comedor para desayunar. Nadie se dará prisa.

A las 10 vendrá a nuestra casa mi amigo. Estudiamos juntos. Es un buen deportista. Le gusta esquiar y lo hace muy bien. A mi también me gusta esquiar pero esquió peor que él. Esta vez esquiaremos en el parque que está no lejos de nuestra casa. Mi hermana irá con nosotros. Es una buena esquiadora y participa en todas las competiciones de la escuela. También sabe patinar y va frecuentemente a la pista de patinaje.

En invierno en el parque está muy hermoso. Los árboles están cubiertos de nieve. Cuando hace buen tiempo, allí hay muchos aficionados a los deportes, niños y adultos con esquís y patines.

De costumbre esquiarnos unas tres horas. Regresamos a casa a eso de las 4 de la tarde cansados pero contentos. Después del paseo por el parque tenemos mucho apetito. Nos lavamos las manos y nos sentamos a la mesa. Comemos. De primer plato tomamos sopa de carne, de segundo plato, pollo con puré y de postre, compota con galletas.

Después de comer descansamos un rato. Charlamos, conectamos la radio, escuchamos la música o miramos el vídeo.

Cuando hace mal tiempo pasamos los días de descanso en casa o vamos a los conciertos de los grupos musicales modernos o a la discoteca. También vamos al teatro. Preferimos ir al teatro dramático. A veces vamos a museos y exposiciones. Mr Elista mucho el museo Ruso que está en nuestra ciudad y siempre contemplo las obras de arte ruso con gran interés.

Algunas tardes nos visitan los amigos de nuestra familia. Pasamos el tiempo muy alegremente. Mi hermana toca el piano. Cantamos y bailamos, hablamos de las últimas películas, espectáculos o conciertos. El tiempo pasa deprisa. Vi es tarde. Acompañamos a nuestros amigos hasta la parada del autobús que está a dos pasos de nuestra casa. Nos despedimos de nuestros amigos y nos decimos: ?Hasta pronto?. Volvemos a casa. Conecto la TV. Después de ver la tele apago la luz y me acuesto.

## Тема 4. Preterito Perfecto de Indicativo.

1. \_\_\_\_\_ (explicar, yo) a mis padres la razón de mi viaje a Uruguay;
2. El avión \_\_\_\_\_ (llegar) muy tarde y por eso \_\_\_\_\_ (perder, yo) otro vuelo;
3. Esta noche mamá \_\_\_\_\_ (preparar) una cena riquísima, pero yo no \_\_\_\_\_ (poder) comer nada;
4. ¿Ya \_\_\_\_\_ (terminar, tú) la carrera?  
- No, todavía no \_\_\_\_\_ (terminar, yo);
5. ¿ \_\_\_\_\_ (probar, vosotros) alguna vez el gazpacho?  
- Sí, claro, \_\_\_\_\_ (probar, nosotros) el gazpacho muchísimas veces;
6. ¿Estás seguro de que los obreros te \_\_\_\_\_ (entender)?
7. ¿Cómo \_\_\_\_\_ (dormir) Vd. esta noche?
8. Los abuelos de Lorenzo dicen que nunca \_\_\_\_\_ (estar, ellos) en una ciudad tan bonita como ésta;
9. ¿ \_\_\_\_\_ (pensar, Vds.) alguna vez en cambiar de trabajo?
10. La señorita Augustina \_\_\_\_\_ (pedir) no molestarla esta mañana que está muy ocupada.

### Тема 5. Imperativo Afirmativo

1. \_\_\_\_\_ (pagar, Vd.) al recepcionista; [?]
2. \_\_\_\_\_ (cruzar, Vd.) la calle cuando el semáforo está verde; [?]
3. Cuando sale Vd. de aquí, \_\_\_\_\_ (apagar, Vd.) por favor la luz; [?]
4. \_\_\_\_\_ (llegar, Vd.) a tiempo por favor; [?]
5. Señor profesor, \_\_\_\_\_ (explicar, Vd.) este tema una vez más; [?]
6. Para ir a la Plaza Mayor \_\_\_\_\_ (coger, Vds.) el metro; [?]
7. \_\_\_\_\_ (sacar, Vd.) su pasaporte; [?]
8. Estoy cansado de buscar una plaza libre, \_\_\_\_\_ (aparcar, nosotros) aquí mismo; [?]
9. \_\_\_\_\_ (buscar, Vd.) una manera de resolver este problema; [?]
10. \_\_\_\_\_ (practicar, nosotros) inglés juntos. [?]

### Тема 6. Imperativo Negativo.

ÁNGEL: Por fin llegamos al centro comercial, con tanto tráfico pensé que no llegabamos nunca.

EUGENIA: Tienes razón. A mi también se me ha hecho pesado. Primero vamos a una tienda de ropa. La que tengo ya está muy vieja.

ÁNGEL: Vale, a mi gustaría ver bañadores y toallas para la playa. Recuerda que la semana que viene nos vamos de vacaciones a las Islas Canarias.

EUGENIA: Es cierto, yo también quiero comprarme un bikini.

ÁNGEL: Primero voy a la zona de ropa interior para ver calzoncillos. Necesito calzoncillos nuevos.

EUGENIA: Cómprate también unos pantalones vaqueros. ¡Son tan cómodos!

ÁNGEL: No me gusta llevar vaqueros. Prefiero ropa más formal. Los jeans no me parecen elegantes.

EUGENIA: Siempre llevas trajes y estás muy elegante con ellos, pero deberías ponerte ropa más juvenil cuando no estás trabajando.

ÁNGEL: ¡Qué pesada te pones! Ve a probarte tus vestidos y faldas que yo voy a buscar un chándal.

EUGENIA: Ahora mismo voy, ¡qué te pones insoportable!

### Тема 7. Futuro Simple

1. Mañana \_\_\_\_\_ (cenar, nosotros) en el café con unos amigos;
2. \_\_\_\_\_ (pasar, yo) por tu casa para recogerte;
3. Dicen que mañana \_\_\_\_\_ (llover);
4. ¿Crees que no \_\_\_\_\_ (aprobar, tú) el examen?
5. No sé si \_\_\_\_\_ (terminar, yo) el trabajo para el viernes;
6. Chicos, ¿cuándo me \_\_\_\_\_ (ayudar) a hacer limpieza?
7. Pienso que no te \_\_\_\_\_ (gustar) esta canción;
8. Estoy seguro de que a Vd. no le \_\_\_\_\_ (gustar) los precios;
9. ¿Me \_\_\_\_\_ (traer, Vds.) algún portátil de EE.UU.? (EE.UU ? Estados Unidos)
10. Vamos a un restaurante por ahí y \_\_\_\_\_ (tomar, nosotros) algo.
11. \_\_\_\_\_ (estar, yo) encantado de conocer a esa señorita;
12. Nadie me \_\_\_\_\_ (regalar) un teléfono móvil porque soy muy pequeño todavía;
13. No te \_\_\_\_\_ (olvidar, yo) jamás;

### Тема 8. Ser, estar, haber

Заполните пропуски, выбрав правильный глагол: Ser или Estar.

Поставьте глагол в правильную форму

1. Mi hermano ... alto;
2. Tú ... muy inteligente;
3. Los camareros ... un poco nerviosos;
4. Yo ... libre esta noche;
5. Vosotros ... mis amigos;
6. Mis tíos ... muy ricos;
7. El taxista ... viejo;
8. Tú y yo ... muy alegres;
9. ¿ ... (tú) loco o qué?
10. ¿ ... Vd. médica o enfermera?

### Тема 9. Tiempos del pasado. Las noticias. Argumentar las opiniones.

Раскройте скобки и поставьте глагол в правильную форму

A.

1. Ayer (comprar, nosotros) una bicicleta;
2. El lunes (trabajar, yo) hasta las 10 de la noche;
3. ¿Dónde (cenar, vosotros) anoche?
4. No (hablar, yo) con María de este tema;
5. ¿Por qué no (explicar, Vd.) el problema?
6. El viernes (llegar, Vds.) muy tarde al trabajo;
7. Cuando te lo (preguntar, yo), no me (contestar, tú);
8. Yo le (esperar) hasta las 14-00, pero Vd. no (llegar);
9. Pepe y Manuel (terminar) el colegio el año pasado;
10. Mi mamá (preparar) el desayuno, pero nosotros no (desayunar).

B.

1. El mes pasado (vender, yo) mi bicicleta vieja;
2. Anteayer (llover) mucho;
3. ¿(Ver, tú) a Roberto ayer?
4. No (comprender, nosotros) la idea de las reformas;
5. ¿(Comer, vosotros) el gazpacho que yo os (preparar)?
6. El director no (responder) a mi carta;
7. Creo que (perder, yo) las llaves en el autobús;
8. ¿Dónde (meter, tú) mi maleta? No la puedo encontrar;
9. ¿Para qué (encender, Vds.) la luz en la terraza?
10. Hoy me duele la cabeza, ya que anoche (beber) demasiado.

C.

1. ¿Cuánto tiempo (vivir, tú) en Londres?
2. El sábado (salir, yo) de tapas con mis amigos;
3. Marcos (subir) a la roca y (saltar) al río;
4. (Sentir, yo) una tremenda nostalgia cuando (ver) las fotos de Lucía;
5. El mes pasado en mi barrio (abrir) cuatro nuevos bancos;
6. ¿Qué (escribir, vosotros) en la solicitud?
7. ¿Para qué (cubrir, Vd.) la cabeza con una toalla?
8. A las 9 en punto el tren (partir);
9. ¿Es verdad que Vds. (vivir) en Siberia?
10. Tres jóvenes (salir) del portal y (subir) al coche aparcado al lado.

### Тема 10. Presente de subjuntivo. Dar los consejos y recomendaciones.

1. Ojalá su familia (sentirse). orgullosa de sus avances.
2. No quiero que (criticar, tú). continuamente a los demás.
3. ¿Quieres que te (ayudar, yo). a hacer la mudanza?
4. ¿Te apetece que (salir, nosotros). a bailar esta noche?
5. No quiero que (ser, tú). tan intransigente con tus colegas.
6. No creo que Ramón (ser). sincero.
7. Espero que (cantar, ellos)?????????. tan bien como siempre.
8. Quiero que (celebrar, tú). todos tus éxitos.
9. ¿Quieres que (cenar, nosotros). tortilla de patatas?
10. ¡Qué maravilloso que (cocinar, vosotros). para nosotros!

### Тема 11. Hablar de sentimientos, del caracter y de la personalidad. Maneras de vivir.

A mediados del mes de noviembre ya se empieza a hacer evidente la proximidad de las fiestas navideñas en España con la denominada campaña de Navidad en el sector del comercio.

Los centros comerciales, los escaparates y las calles de la ciudad se decoran con luces y todo tipo de adornos navideños. Los comercios se llenan de juguetes y regalos, ofreciendo desde muy temprano ofertas navideñas.

También los bares y restaurantes se convierten en centro de reunión tanto para amigos como para compañeros de trabajo en las tradicionales cenas de empresa.

Todo esto va acompañado del inicio oficial del invierno en España, cuya fecha de inicio es el 21 de diciembre. En resumen, las tradiciones navideñas de España, excepto por una serie de peculiaridades que se enumeran a continuación, son similares a las del resto de Europa en relación a la cena navideña, la reunión familiar y los regalos.

**Тема 12. Lugares con encanto. Hablar de ciudades. El preterito perfecto de subjuntivo.**

España se encuentra en Europa occidental de la Península Ibérica. La capital y ciudad más grande de España es Madrid. Otras ciudades importantes son Barcelona, Málaga y Granada. Las ciudades de España están divididas en diecisiete comunidades autónomas que se subdividirán en las provincias. Las ciudades de España caen bajo la administración y la jurisdicción de las provincias. Dos ciudades autónomas, Ceuta y Melilla, son parte de España, aunque están situados en la costa del norte de África. Cataluña, Galicia y país Vasco son identificados como nacionalidades y tienen un sistema de autogobierno, así como las culturas separadas, incluyendo otros idiomas primarios.

Las principales ciudades de España están bien conectadas por vías férreas y carreteras. Hay aeropuertos en varias ciudades importantes de España, incluyendo Barcelona, Girona, Madrid y Sevilla. Las ciudades portuarias y puertos de España también han contribuido al desarrollo de la economía de la nación.

Madrid: Madrid es la capital de España. Con unos 3,3 millones de personas, Madrid es la ciudad más poblada de España, con un área metropolitana de unos 6,5 millones. Madrid es la tercera ciudad más grande de la Unión Europea, cubriendo un área de 604,3 kilómetros cuadrados (234,4 millas cuadradas). La ciudad es casa a la sede de muchos españoles empresas y es considerado el centro financiero del país. El concurso más grande de las corridas de toros en España lleva a cabo en Madrid. También hay un número de iglesias de la ciudad, incluyendo la Iglesia de San Jeronimo el Real, San Nicolás de los Servita y la Catedral de San Isidoro.

Barcelona: Con una población de 1.621.537, Barcelona es la segunda ciudad más grande de España. Su área metropolitana tiene una población de unos 4,5 millones. Barcelona se encuentra en la costa mediterránea y es la capital y la ciudad más poblada de Cataluña. Uno de los principales destinos turísticos del mundo, Barcelona es conocido por su economía, ferias y exposiciones, cultura y deportes. La ciudad acogió los Juegos Olímpicos de 1992. Barcelona es un importante centro económico y financiero de España.

**Тема 13. Espresar condiciones. Espablecer requisitos. El Preterito perfecto de subjuntivo**

1. Вставьте глагол в необходимой форме.

- a) Isabel no estudia idiomas. Pero yo quiero que Isabel ? idiomas.
- b) Paco no trabaja. Pero yo quiero que él ?.
- c) Mis amigos no tienen empleo. Pero yo quiero que ellos ? empleo.
- d) Juan y Paula no nos escriben. Pero yo quiero que ellos nos ?.
- e) Antonio no sigue nuestros consejos. Pero yo quiero que Antonio ? nuestros consejos.
- f) Nosotros no comemos fuera hoy. Pero yo quiero que nosotros ? fuera.
- g) Tú no vuelves temprano. Pero yo quiero que tú ? temprano.
- h) Los niños no duermen por la tarde. Pero yo quiero que ellos ? por la tarde.

2. Поставьте глагол в скобках в правильную форму.

- a) Mañana vendré con mi novio para que Vd. le (conocer). Espero que le (gustar).
- b) Este verano Paco y yo quizá (viajar) a Roma. Ojalá (encontrar, nosotros) un hotel que no (ser) muy caro.
- c) Siento mucho que tú no nos (poder) acompañar. Es una pena que (estar, tú) tan ocupada.
- d) El posible que (hacer) mal tiempo, pero aunque (llover) iremos.
- e) Creo que María y Carlos (llegar) el lunes próximo. Ojalá nos (confirmar, ellos) la hora de su llegada.
- f) Cuando (ir, tú) al supermercado, quiero que me (traer) jabón.

Список прикрепленных к данной дисциплине (модулю) электронных курсов и сторонних ресурсов	
• LMS Moodle: <a href="#">Иностранный язык</a> (4128)	1-й семестр

**5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**



Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

испанская грамматика - <https://aprenderespanol.org/index.html>

испанская грамматика - <http://spanishgrammarguide.com/>

испанский словарь - <https://dirae.es/>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	На практических занятиях студентам необходимо обратить особое внимание на повторение лексико-грамматических упражнений. Важным является многократное выполнение типовых заданий, которые способствуют закреплению пройденного материала. Активная работа студентов на занятии и обсуждение практического материала являются значимыми для запоминания и дальнейшей активации лексико-грамматических структур при коммуникации.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа студента заключается в повторении пройденного на практическом занятии материала. Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности, уровня подготовленности обучающихся.
зачет	Для обеспечения полноты ответа на вопросы зачёта и лучшего запоминания материала рекомендуется составлять план - конспект пройденных тем. Это позволит сэкономить время для подготовки непосредственно перед зачетом за счет обращения не к литературе, а к своим записям. При подготовке необходимо выявлять наиболее сложные, дискуссионные темы, с тем, чтобы обсудить их с преподавателем на лекциях и практических занятиях.

### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

### 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

### 12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)".

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

#### Основная литература:

1. Испанский язык для начинающих: учебник / Карповская Н.В., Семикова М.Э., Шевцова М.А. - Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ, 2009. - 176 с. ISBN 978-5-9275-0551-7 Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=553574>

2. Цветофразеологизмы русского и испанского языков в лингвокультурном аспекте: Монография / Ж. Багана, Д.Н. Еркова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 116 с. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=444843>

#### Дополнительная литература:

1. Словарь аббревиатур испанского языка / И.А. Елисеев. - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 160 с.: 60x88 1/16. - (Библиотека малых словарей 'ИНФРА-М'). (обложка) ISBN 978-5-16-006453-6, 200 экз. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=394062>

2. Практикум по переводу с испанского языка на русский:О.Г. Палутина,А.Р. Исмагилова, - Казань: Казан ун-т, 2020, 53 стр.

3.Курс испанского языка для продолжающих / И.А. Дышлевая .- Санкт-Петербург : Союз, 2004

4. Учебник испанского языка : практический курс : продвинутый этап / А. И. Патрушев .- 6-е изд., испр. - М. : ЧеРо : Юрайт, 2003

5. Учебник испанского языка : практический курс : для начинающих / Е. И. Родригес-Данилевская, А. И. Патрушев, И. Л. Степунина .- 9-е изд., испр. - Москва : ЧеРо, 2006

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.